

# Tefal®

## OPTIGRILL +XL

CZ

SK

HU

### SNACKING & BAKING



Kompatibilní s: OptiGrill +XL

Kompatibilné s: OptiGrill +XL

Kompatibilis az alábbival: OptiGrill +XL

---

Modely: řada GC724 xx

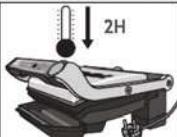
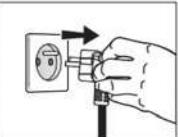
Modely: séria GC724 xx

Modellek: GC724 xxsorozat

## Doporučení k používání příslušenství Snacking & Baking

- Před prvním použitím odstraňte z vnitřních a vnějších částí desek všechny obalové materiály, nálepky a příslušenství.
- Pozorně si přečtěte společné pokyny pro různé modely a uchovávejte je po ruce.
- Informace o použití tohoto příslušenství Snacking & Baking a související doporučení najeznete v návodu ke spotřebiči.
- Před použitím zkонтrolujte, zda jsou obě strany horní grilovací desky a obě strany příslušenství Snacking & Baking čisté.
- Abyste předešli poškození varných desek a příslušenství Snacking & Baking, používejte je pouze se spotřebičem, ke kterému jsou určeny (např. nedávejte je do trouby, na plynový sporák nebo elektrickou plotýnku atd.).
- Ujistěte se, že jsou desky a příslušenství Snacking & Baking stabilní, dobře umístěné a správně připevněné ke spotřebiči. Používejte pouze varné desky a příslušenství Snacking & Baking dodané se spotřebičem nebo zakoupené v autorizovaném servisním centru.
- Abyste zabránili poškození příslušenství Snacking & Baking, vždy používejte plastové nebo dřevěné kuchyňské náčiní.
- Nikdy nekrájejte přímo na příslušenství Snacking & Baking.
- Nedávejte příslušenství Snacking & Baking pod vodu nebo na křehký povrch.
- Abyste zachovali nepřilnavost povrchu, nikdy ho dlouho nezahřívejte na prázdro.
- Nikdy nemanipulujte s příslušenstvím Snacking & Baking, pokud je horké, s výjimkou rukojetí.
- Nikdy spotřebič nezahřívejte bez 2 varných desek nebo horní grilovací desky a příslušenství Snacking & Baking.
- Před prvním použitím desky a příslušenství Snacking & Baking umyjte, potřete příslušenství Snacking & Baking trochu jedlého oleje a otřete savou kuchyňskou utěrkou.

- Nepokládejte kuchyňské náčiní na varné plochy spotřebiče.
- K čištění varných desek a příslušenství Snacking & Baking doporučujeme používat houbu, teplou vodu a mycí prostředek, a důkladně opláchnout všechny zbytky. Důkladně osušte papírovou utěrkou.
- K čištění částí grilu nepoužívejte dráténky nebo abrazivní čisticí prostředky, ale pouze nylonové nebo nekovové čisticí houbičky. Pokud je čištění obtížné, namočte varné desky do horké vody s čisticím prostředkem.
- Příslušenství Snacking & Baking není pečící nádoba, nedávejte ho proto do trouby nebo na jiný zdroj tepla s výjimkou vašeho spotřebiče.
- Nezahřívejte příslušenství Snacking & Baking s olejem nebo tukem, hrozí vznícení.
- Nepoužívejte příslušenství Snacking & Baking ke smažení.
- Nepřipravujte pokrmy s olejem nebo tukem. Spotřebič není fritéza ani pánev na smažení. Proto je zcela vyloučeno v něm připravovat hranolky, koblihy nebo jiné pokrmy s olejem nebo tukem.



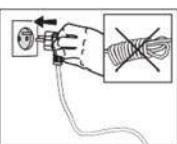
**1.** Pokud je OptiGrill zapnutý a chcete použít příslušenství Snacking & Baking, vypojte grill ze zásuvky a nechte ho minimálně 2 hodiny vychladnout.



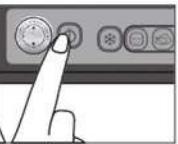
**2.** Vložte suroviny do příslušenství Snacking & Baking.



**3.** Otevřete grill, sundejte spodní grilovací desku a vyměňte ji za příslušenství Snacking & Baking. **Pozor:** Zkontrolujte, že je horní grilovací deska ve spotřebiči správně nainstalovaná.



**4.** Zavřete grill a zapojte ho do zásuvky.



**5.** Stiskněte tlačítko On/Off, tlačítko a zabliká, indikátor svítí zeleně. Tlačítko „M“ svítí, což znamená, že je aktivovaný manuální režim.



**6.** Tiskněte tlačítko , dokud nedosáhnete požadované teploty, což poznáte podle barvy indikátoru.

- Zeleně svítící indikátor: 85 °C až 110 °C
- Žlutě svítící indikátor: 150 °C až 165 °C
- Oranžově svítící indikátor: 190 °C až 205 °C
- Červeně svítící indikátor: 240 °C až 255 °C



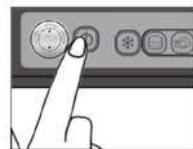
**7.** Zahajte vaření stisknutím tlačítka . Tlačítko a zůstane rozsvícené, barevný indikátor bliká, dokud není dosažena požadovaná teplota.



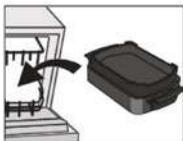
**8.** Jakmile je dosažena požadovaná teplota, grill vydá zvukový signál a barevný indikátor zůstane rozsvícený. Vaření začne.



**9.** Během vaření můžete teplotu upravovat. Stisknutím tlačítka nastavíte požadovanou teplotu (zároveň sledujte barevný indikátor).



**10.** Vaření zastavíte stisknutím tlačítka ON/OFF. Všechna tlačítka se vypnou, grill přestane hrát/vařit.



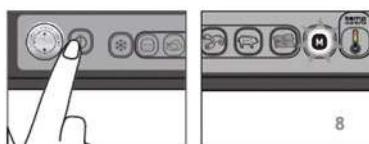
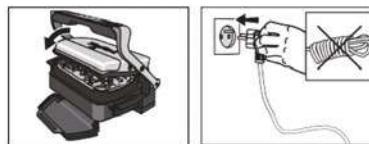
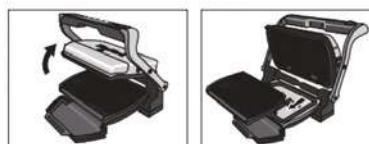
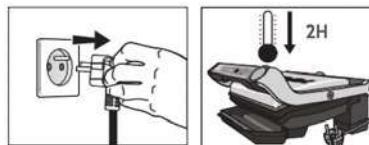
**11.** Otevřete gril a za rukojetí odeberte z grilu príslušenství Snacking & Baking.  
**Pozor:** horký povrch, doporučujeme použít chňapky. Príslušenstvo je veľmi horké, proto ho položte na povrch odolný vůči vysokým teplotám.

**12.** Príslušenstvo Snacking & Baking je vhodné do myčky na nádobí.

## Odporučanie pre používanie príslušenstva na pečenie a prípravu ľahkých pokrmov

- Pred prvým použitím odstráňte všetok obalový materiál, nálepky a prípadné doplnky z vnútornej a vonkajšej strany platní.
- Pozorne si prečítajte pokyny, ktoré sú spoločné pre rôzne modely. Uschovajte ich tak, aby ste ich mali vždy po ruke.
- Prečítajte si tiež návod na obsluhu prístroja, s ktorým budete toto príslušenstvo na pečenie a prípravu ľahkých pokrmov používať, kde nájdete aj príslušné odporúčania.
- Pred použitím skontrolujte, či sú obidve strany hornej grilovacej platne a obidve strany príslušenstva na pečenie a prípravu ľahkých pokrmov, čisté.
- Aby ste zabránili poškodeniu varných platní a príslušenstva na pečenie a prípravu ľahkých pokrmov, používajte ich iba s prístrojom, pre ktorý sú určené (napr. ich neumiestňujte do rúry, na plynový varič alebo elektrickú varnú dosku a pod.).
- Uistite sa, či sú varné platne a príslušenstvo na pečenie a prípravu ľahkých pokrmov stabilné, správne umiestnené a správne zaistené v prístroji. Používajte len také varné platne a príslušenstvo na pečenie a prípravu ľahkých pokrmov, ktoré bolo dodané s prístrojom alebo zakúpené vo výhradnom servisnom stredisku.
- Aby ste predišli poškodeniu príslušenstva na pečenie a prípravu ľahkých pokrmov, vždy používajte plastové alebo drevené náčinie.
- Pokrm nikdy nekrájajte priamo na príslušenstve na pečenie a prípravu ľahkých pokrmov.
- Horúce príslušenstvo na pečenie a prípravu ľahkých pokrmov nekládte pod vodu alebo na nestabilný povrch.
- Ak chcete zachovať kvalitu nepriľnavej vrstvy, príslušenstvo a platne nenechávajte dlho zahrievať prázdnne.

- S príslušenstvom na pečenie a prípravu ľahkých pokrmov, nikdy nemanipulujte, keď je horúce - jedine pomocou úchytiek.
- Prístroj nikdy nezahrievajte bez namontovaných dvoch grilovacích platní alebo bez hornej grilovacej platne a príslušenstva na pečenie a prípravu ľahkých pokrmov.
- Pred prvým použitím platne a príslušenstvo na pečenie a prípravu ľahkých pokrmov umyte, následne naneste trošku kuchynského oleja a zotrite ho pomocou nasiakavej kuchynskej utierky.
- Na varné plochy prístroja neukladajte kuchynské náčinie.
- Na čistenie varných platní a príslušenstva na pečenie a na prípravu ľahkých pokrmov sa odporúča použiť špongiu, teplú vodu a tekutý čistič. Následne treba všetky zvyšky dôkladne zmyť pod tečúcou vodou. Platne a príslušenstvo dôkladne osušte pomocou papierovej utierky.
- Na čistenie žiadnej časti grilu nepoužívajte kovové drôtenky ani žiadne abrazívne čistiace prostriedky; používajte iba nylonové alebo nekovové hubky. V prípade veľkého znečistenia namočte varné dosky do horúcej vody zmiešanej s čistiacim tekutým prípravkom.
- Príslušenstvo na pečenie a na prípravu ľahkých pokrmov nie je pekáč. Neumiestňujte ho do rúry ani na žiadny iný tepelný zdroj ako samotný prístroj.
- Nezohrievajte príslušenstvo na pečenie a na prípravu ľahkých pokrmov prostredníctvom oleja alebo tuku – hrozilo by vznenietenie.
- Príslušenstvo na pečenie a na prípravu ľahkých pokrmov nepoužívajte na zapekanie.
- Nepripravujte pokrmy s olejom a tukom. Tento prístroj nie je fritéza ani panvica na smaženie. Preto ho v žiadnom prípade nepoužívajte na prípravu hranolčekov, šišiek alebo iných pokrmov pomocou oleja alebo tuku.



**1.** Ak je už OptiGrill rozohriatý a chcete použiť príslušenstvo na pečenie a na prípravu ľahkých pokrmov, odpojte ho od zásuvky v stene a nechajte ho minimálne na 2 hodiny vychladnúť.

**2.** Prísady vložte do príslušenstva na pečenie a na prípravu ľahkých pokrmov.

**3.** Otvorte gril, odstráňte spodnú grilovaciu platňu a nahradte ju príslušenstvom na pečenie a na prípravu ľahkých pokrmov.

**UPOZORNENIE:** Uistite sa, či je horná grilovacia platňa v prístroji riadne upevnená.

**4.** Zatvorte gril a zapojte ho do zásuvky.

**5.** Stlačte tlačidlo ZAP/VYP, tlačidlá a zablikajú. Farebný indikátor bude svietiť nazeleno. Tlačidlo „M“ svieti stabilne, čo indikuje aktiváciu manuálneho režimu.



- 6.** Tlačidlo stlačajte, kým sa pomocou farebného svetelného indikátora nedosiahne požadovaná teplota.
- Zelený svetelný indikátor so stálym svetlom: 85 °C až 110 °C
  - Žltý svetelný indikátor so stálym svetlom: 150 °C až 165 °C
  - Oranžový svetelný indikátor so stálym svetlom: 190 °C až 205 °C
  - Červený svetelný indikátor so stálym svetlom: 240 °C až 255 °C



- 7.** Prípravu pokrmu spustite stlačením tlačidla . Po stlačení tlačidla a bude farebný svetelný indikátor blikať, kým nebude dosiahnutá požadovaná teplota.



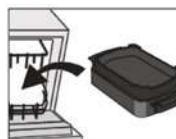
- 8.** Po dosiahnutí požadovanej teploty gril pípne a svetelný indikátor prestane blikať. Následne začína samotná príprava pokrmu.



- 9.** Teplotu môžete upravovať aj počas prípravy pokrmu. Aby ste dosiahli požadovanú teplotu, stlačte tlačidlo (súčasne sledujte farebný svetelný indikátor).



- 10.** Prípravu pokrmu ukončíte stlačením tlačidla ZAP/VYP. Všetky tlačidlá sa vypnú, gril sa vypne a ukončí prípravu pokrmu.



- 11.** Otvorte gril a pomocou držadiel z neho vyberte príslušenstvo na pečenie a na prípravu ľahkých pokrmov. **POZOR:** Horúce povrchy – odporúčame použiť rukavice. Príslušenstvo na pečenie a prípravu ľahkých pokrmov je veľmi horúce. Preto ho ukladajte na povrch, ktorý je odolný voči vysokým teplotám.

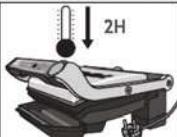
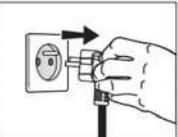
- 12.** Príslušenstvo na pečenie a na prípravu ľahkých pokrmov možno umývať v umývačke riadu.

# A Snacking & Baking kiegészítő használatára vonatkozó ajánlások

- Az első használat előtt távolítsa el valamennyi csomagolóanyagot, ragasztót és tartozékot a lapok belsejéről és külsejéről.
- Figyelmesen olvassa el az utasításokat, amelyek a különböző modellek számára közösek, és tartsa elérhető közelégen.
- Kövesse a Snacking & Baking kiegészítő használatára vonatkozó útmutatót és a kapcsolódó ajánlásokat.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a felső grillező lap és a Snacking & Baking kiegészítő minden oldala kellően tiszta-e.
- A sütőlapok és a Snacking & Baking kiegészítő sérülését megelőzendő, csak olyan készüléken használja őket, amelyekhez azokat terveztek (pl. ne tegye sütőbe, gázrozsára vagy elektromos rezsóra, stb.).
- Gondoskodjon róla, hogy a Snacking & Baking kiegészítő lapjai stabilak legyenek, megfelelően illeszkedjenek és legyenek rögzítve a készülékhez. Csak a készülékkel együtt szállított sütőlapokat és Snacking & Baking kiegészítőt, illetve hivatalos szervizközpontban vásárolt elemeket használjon.
- A Snacking & Baking kiegészítő sérülését elkerülendő, minden műanyag vagy fa konyhai eszközöt használjon.
- Soha ne vágjon, szeleteljen ételt közvetlenül a Snacking & Baking kiegészítőn.
- A még forró Snacking & Baking kiegészítőt ne tegye víz alá vagy törékeny felületre.
- A tapadásmentes bevonatot megőrzendő, üresen ne melegítse túl sokáig.
- A forró Snacking & Baking kiegészítőt csak a füleit fogva mozgassa.
- A készüléket soha ne melegítse a 2 grillező lap nélkül, vagy a felső grillező lappal és a Snacking & Baking kiegészítővel.

- Az első használat alkalmával mosza el a lapokat és a Snacking & Baking kiegészítőt, öntsön egy kevés főzőolajat a Snacking & Baking kiegészítőre, majd nedvszívó konyhai kendővel törölje le.
- Soha ne helyezzen konyhai eszközöket, edényeket a készülék sütőfelületeire.
- A sütőlapok és a Snacking & Baking tisztításához szivacsot, meleg vizet és mosogatószert ajánlunk, majd a maradékok eltávolításához alaposan öblítse le a lapokat. Papírtörővel alaposan szárítsa meg.
- Ne használjon fém sürolópárnát, acélgyapotot, sem más dörzshatású tisztítóeszközt a grill bármely részének tisztításához, csak nejlon és fémmentes tisztítópárnákat, szivacsot. Amennyiben nehéz elmosni, áztassa a sütőlapokat mosogatószeres meleg vízbe.
- A Snacking & Baking kiegészítő nem sütőedény, ne melegítse a sütőben vagy más hőforráson, csak a készüléken.
- A Snacking & Baking kiegészítőt ne melegítse együtt olajjal vagy zsírral, ez ugyanis gyulladásveszéllyel jár.
- A Snacking & Baking kiegészítőt ne használja pirításra.
- Ne készítsen olajat vagy zsírt igénylő recepteket. A készülék nem olajsütő, sem serpenyő. Emiatt semmiképp se használja sült burgonya, fánk vagy más, olajban vagy zsírban készülő ételek sütéséhez.

HU



**1.** Ha az OptiGrill már működik, és a Snacking & Baking kiegészítőt kívánja használni, húzza ki a grillt a konnektorból, és hagyja hűlni legalább 2 órát.

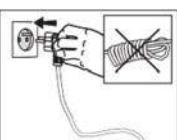


**2.** Tegye a hozzávalókat a Snacking & Baking kiegészítőbe.

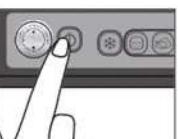


**3.** Nyissa fel a grillt, vegye ki az alsó grillező lapot, és illessze a helyére a Snacking & Baking kiegészítőt.

**FIGYELEM:** Ügyeljen, hogy a felső grillező lap megfelelően illeszkedjen a készülékre.



**4.** Csukja le a grillt, majd csatlakoztassa az áramforráshoz.



**5.** Nyomja meg a Be/Ki gombot, majd a és gombok villogni kezdenek, a színes jelzőfény zölden világít. Az „M” gomb állandóan világít, jelezve, hogy a Manuális mód az aktív.



**6.** Nyomja meg a gombot, és tartsa nyomva a kívánt hőmérséklet eléréséig, amit a színes jelzőfény jelez.

Állandó zöld színnel világító jelzőfény: 85 – 110 °C

Állandó sárga színnel világító jelzőfény: 150 – 165 °C

Állandó narancssárga színnel világító jelzőfény: 190 – 205 °C

Állandó piros színnel világító jelzőfény: 240 – 255 °C



**7.** Kezdje el a sütést a gomb megnyomásával. A és gombok állandóan világítanak, a színes jelzőfény villog, amíg a kívánt hőmérsékletet el nem éri.



**8.** A kívánt hőmérséklet elérésekor a grill „sípol”, és a színes jelzőfény állandóra vált. Ekkor történik a sütés/főzés.



**9.** A hőmérsékletet a sütés/főzés folyamán is állíthatja. Nyomja meg a gombot a kívánt hőmérséklet eléréséhez (ezzel egyszerre kövesse a színes jelzőfényt is).

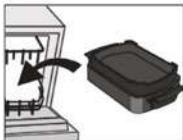


**10.** A sütést/főzést a BE/KI gomb megnyomásával fejezte be. minden gomb kikapcsol, a grill nem melegszik/süt tovább.



**11.** Nyissa fel a grillt, és emelje le a Snacking & Baking kiegészítőt a fülei segítségével.

**FIGYELMEZTETÉS:** forró felületek, kesztyű használata ajánlott.  
A Snacking & Baking kiegészítő rendkívül forró, a forró hőmérsékletnek ellenálló felületre helyezze.



**12.** A Snacking & Baking kiegészítő mosogatógépben mosható.



INTERNATIONAL GUARANTEE: COUNTRY LIST SMALL HOUSEHOLD APPLIANCES							
ARGENTINA	0800-122-2732	مصر EGYPT	16622	SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 94 90	MALAYSIA	603 7802 3000
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	010 55-76-07	EESTI ESTONIA	668 1286	ELLADA GREECE	2106371251	MEXICO	(01800) 112 8325
AUSTRALIA	1300307824	SUOMI FINLAND	9 8946 150	香港 HONG KONG	8130 8998	MOLDOVA	22 929249
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476	FRANCE Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, St-Martin	09 74 50 47 74	MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434	NEDERLAND The Netherlands	0318 58 24 24
البحرين BAHRAIN	17716666	DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400	INDONESIA	+62 21 5793 7007	NEW ZEALAND	0800 700 711
БЕЛАРУСЬ BELARUS	017 2239290	oman سلطنة OMAN	24703471	ITALIA ITALY	1 99 207 354	NORGE NORWAY	22 96 39 30
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59	POLSKA POLAND	801 300 420 koszta jak za połączenie lokalne	日本 JAPAN	0570-077772	SOUTH AFRICA	www.tefal.co.za
BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače 033 551 220	PORUGAL	808 284 735	الأردن JORDAN	5665505	ESPAÑA SPAIN	902 31 24 00
BRASIL BRAZIL	11 2915-4400	قطر QATAR	44485555	ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	727 378 39 39	SVERIGE SWEDEN	08 629 25 00
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0700 10 330	REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003	한국어 KOREA	080-733-7878	SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	044 837 18 40
CANADA	1-800-418-3325	ROMANIA	0 21 316 87 84	الكويت KUWAIT	1807777 Ext.:2104	ประเทศไทย THAILAND	02 769 7477
CHILE	02 2 884 46 06	РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 30	LATVJA LATVIA	6 616 3403	TÜRKİYE TURKEY	444 40 50
COLOMBIA	018000520022	السعودية العربية المغربية SAUDI ARABIA	920023701	لبنان LEBANON	4414727	المتحدة العربية-الأمارات UAE	8002272
HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294	SRBIJA SERBIA	060 0 732 000	LIETUVA LITHUANIA	5 214 0057	Україна UKRAINE	044 300 13 04
ČESKÁ REPUBLIKA CZECH REPUBLIC	731 010 111	SINGAPORE	6550 8900	LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59	UNITED KINGDOM	0345 602 1454
DANMARK DENMARK	44 66 31 55	SLOVENSKO SLOVAKIA	232 199 930	МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	(02) 20 50 319	U.S.A.	800-395-8325
VENEZUELA	0800-7268724	VIETNAM	08 38645830				12/05/2017

**Date of purchase / Date d'achat / Fecha de compra / Købsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Ostukuu päivä / Pirkuma datums / Ізгіжімұра data / Data zakupu / Datum izročitve blaga / Datum kupovine / Vásárlási dátuma / Data achiziției /Дата на закупуване / Дата продажу / Қышындырғыш ор. / Дата продажи / Сатылған күні / 購入日 / 采购之日 / 구입일자 / Date на купуванье :**

**Product reference / Référence produit / Referencia del producto / Referencenummer / Tuotenumero / Artikkelnummer /Produktreferens / Toote viitenumber / Produktasauces numerus / Gaminio numeris / Referencia produkto / Oznaka proizvoda / Tip aparata / Készülék típusa / Cod produs / Модел / Модель / Մոդել / Модель / Y�trici / 製品リファレンス番号 / բնակչություն / 제품명 / Податоци за производот:**

**Retailer name and address / Nom et adresse du revendeur / Nombre y dirección del minorista / Forhandler navn & adresse / Jälleenmyyjän nimi jaosoite / Forhandler navn og adresse / Återförsäljarens namn och adress / Müüja kauplus ja aadress / Veikala nosaukums un adrese / Parduojuvēs pavadinimas ir adresas / Nazwa i adres sprzedawcy / Naziv i adresna prodajnog mjesta / Naziv in naslov trgovine / Forgalmazó neve és címe / Numele și adresa vânzătorului / Тирговки обект / Назив та адреса продавця / Խանութիւնը պայմանագրությունը սեփական է հանդիսավոր / Название и адрес продавца / Сатушының атауы мен мекен-жайы / 販売店名、住所 / お取扱い店舗の店名と住所 / 소매점 이름과 주소 / Име и адреса на продавач :**

**Distributor stamp / Cachet / Sello del distribuidor / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Tempel / Žimogs / Antspaudas / Pieczęć sprzedawcy / Pečat distributera / Pečat trgovine / Forgalmazó pecséteje / Stämpila vânzătorului / Печат на търговския обект / Печатка производителя / Կոպ / Печать производителя / Сатушының мөрөн / 代理人の印 / 소매점 직인 / Печат на дистрибутер :**